



les mœurs :
la façon de vivre

une timbale :
un instrument de
percussion plus
gros qu'un
tambour

questions sur mon pays, et, de mon côté, voulant m'instruire des mœurs ou des lois de leurs États, je les interrogeais à mon tour.

Dans le royaume du roi Mihrage, il y avait une île du nom de Cassel. On m'avait assuré qu'on y entendait toutes les nuits un son de timbales. Les marins affirmaient que Deggial y avait fait sa demeure. Il me prit l'envie d'être témoin de cette merveille, et je vis dans mon voyage des poissons longs de cent et de deux cents coudées, qui font plus de peur que de mal. Je remarquai d'autres poissons qui n'étaient que d'une coudée, et qui ressemblaient par la tête à des hiboux.

À mon retour, un jour que je me promenais sur le port, je vis un navire décharger des marchandises. En jetant les yeux sur quelques ballots, je reconnus les paquets que j'avais fait charger sur le vaisseau où je m'étais embarqué à Balsora. D'ailleurs mon nom était encore inscrit dessus. Je reconnus même le capitaine. Comme j'étais persuadé qu'il me croyait mort, je l'abordai et lui demandai à qui appartenaient les ballots que je voyais.

un ballot :
un paquet de
marchandise

Balsora :
grand port,
actuellement
Bassorah

« J'avais sur mon bord, me répondit-il, un marchand de Bagdad, qui se nommait Sindbad. Un jour que nous étions près de ce qui ressemblait à une île, il mit pied à terre avec plusieurs passagers. Hélas, cette île n'était pas autre chose qu'une baleine d'une grosseur énorme, qui s'était endormie à fleur d'eau. Elle ne se sentit pas plus tôt échauffée par le feu qu'on avait allumé sur son dos pour faire la cuisine qu'elle commença à se mouvoir et à s'enfoncer dans la mer. La plupart des personnes qui étaient dessus se noyèrent, et le malheureux Sindbad fut de ce nombre.

se mouvoir :
bouger